**הזהו אדם ? – קטעים לשילוב בשיר 'והיא שעמדה'**

1. סירבתי לצאת מהבית. אני לא מוכנה לענוד טלאי צהוב!

חדלתי להיות יצור אנושי, והפכתי לחפץ.

הזהו אדם ?

1. זמן רב המשכתי, כהרגלו של אדם חופשי, להעיף מבט לפרק יד שמאל שלי עליה ענדתי שעון. אך במקומו נבטו אלי מלגלגים המספרים שנחרתו בעורי.

הזהו אדם?

1. אני מביט בשמיים. הלילה יובילו אותנו לטרבלינקה. כאשר יאיר השחר כבר לא אחיה. החשבון פשוט - זו הפעם האחרונה שבה אני אראה שמיים כחולים בין העננים.

הזהו אדם?

1. ניצלת, כי היית ראשון. או כי היית אחרון, כי לבד, כי אנשים, כי לשמאל, כי לימין, כי ירד גשם, כי נפל צל, כי שרר מזג אוויר שימשי כי...

הזהו אדם?

1. אמא אמרה לי, תלחם ... תציל את עצמך, תנקום את המוות שלנו וספר לעולם מה קרה.
2. אני מתחננת בפניכם תנקמו את נקמתנו. תקימו לנו מצבה שתגיע עד השמים, מצבה שעשויה ממעשים טובים, רק מצבה כזו תביא את עם ישראל לעתיד טוב יותר.

עם ישראל חי!

Translation

Is this man? – Passages to add to the liturgical poem *“V’hee she’amda”* (“That Which Stood”)

1. I refused to leave the house. I am not going to wear the yellow star!

I have ceased to be a human being and have become an object.

Is this man?

1. For a long time, I have continued the habit of a free man, to look at my left wrist upon which I had worn my watch. But instead, the numbers that have been etched into my skin mock me.

Is this man?

1. I look to the heavens. Tonight they are taking us to Treblinka. When the day dawns, I will no longer be amongst the living. It is a simple math – this is the last time that I will ever see the blue sky amid the clouds.  
      
   Is this man?
2. You were saved because you were first. Or because you we last. Because alone, because you were with people, because to the left, because to the right, because it was raining, because in a shadow, because the weather was sunny, because …  
     
   Is this man?
3. Mother told me to fight … save yourself, revenge our death and tell the world what has transpired.
4. I beseech you: avenge us. Build for us a monument that reaches to the heavens, a monument constructed of good deeds. Only such a monument will lead *Am Yisroel* to a better future.   
     
   *Am Yisroel Hai*! The People of Israel live!